

## CORRECTIONS AND ADDITIONS TO "A REPORT ON SHUSWAP" (Paris 1989)

A. H. Kuipers

Proofreading is like washing dishes in more than one respect. Not only is it an unexciting activity, especially in contrast with the preceding feast, but also, when you think you're all through, there are invariably some unnoticed items left -- in the case of dishwashing, coffee cups or glasses left on windowsills or mantelpiece, or, worse, one or more scorched pans right on the stove. Most of the following items fall in the coffee cup category. I hope the toughest pans were done before the MS was sent off.

Note 2:3 = page 2 line 3; 3b = line 3 from the bottom; rc/lc = right/left column; R = read.

5:10 rc 30 R 24                    160:15 lc -tn R -tn)  
 29: 14 mlxéxke? R mlxéxqe?       163:18b rc (... R (---  
 62: 10 k-pəłxə... R k-pəłxə...   164:14 lc --- R ) --- [  
 139: 13b rc k-ǵ'esc R k-sǵ'esc   179:15 rc ex- R express-  
 142: 13 lc idem

To Text 28 sent. 59 add comment: in ES (Enderby) kəλ-γ-ctén both the separation of the prefix kəλ- from the root by the article γ- and the retention of c- before t (normally it changes to s- here) are exceptional.

In Dictionary under (mtuλ) (p. 155) add the idiom mtə-smúsc for the fourth time.

In Dictionary under (wik-m) (p. 222) add the item --- we?-wík-m to hallucinate.